

ZONA LAGO – LAKE – SEE

Reception	Pontile Landing stage – Anlegesteg
Portiere di notte Night portiers – Nacht Portier	Scivolo alaggio barche Slipway – Slipanlage
Cappella Church – Kirche	Servizio spiaggia Beach service – Strand Service
Infermeria First aid station – Erste Hilfe	Boe per attracco Buoy – Bojen
Defibrillatore De fibrillator	Spiaggia Beach – Strand
Servizi igienici privati Private toilets – Private Toiletten	Market
Servizi igienici Toilet blocks – Toiletten	Ristorante Restaurant
Servizi igienici disabili Disabled toilet blocks Behinderte Toiletten	Take Away
Doccia Shower – Dusche	Gelateria Ice Creams – Eisdiele
Area Relax – Relax Area	Tabacchi Cigarettes – Tabakladen
Palestra – Gym – Fitnessstudio	Giornali News papers – Zeitungen
Lavastoviglie Dishwasher – Spülmaschine	Sala Giochi Game room – Spielraum
Parcheggio carrelli Trailer parking Anhänger Parkplatz	Animazione Animation
Camper Service	Punto di raccolta Collecting point – Sammelpunkt
Sottopassaggio pedonale Walk underway – Überführung	Toilette cani – Parco per cani Dog Toilet – Dog park HundeToilette
Noleggio biciclette Rental bicycle – Fahrrad verleih	Parcheggio Parking – Parkplatz

ZONA PISCINA – SWIMMING POOL – SCHWIMMBAD

Defibrillatore Defibrillator	Piscina Swimming Pool Schwimmbad
Lavanderia Laundry – Wascherei	Idromassaggio Whirlpool
Servizi igienici Toilet blocks – Toiletten	Spray Park
Servizi igienici disabili Disabled toilet blocks Behinderte Toiletten	Bar Piscina Pool Bar – Bar am Pool
Sollevatore Elevator – Aufzug	Bar
Raccolta rifiuti Waste – Müllsammlung	Ricarica auto elettrica E-car charging Ladestation E-Autos
Parco giochi Children games Spielplatz	Ufficio animazione Animation office Animationsburo
Ping Pong Tennis table – Tischtennis	Calcetto Footballfield – Fußballplatz
Tennis	Volley – Beach volley
Basket	Zona pedonale Pedestrian zone Fußgängerzone
Toilette cani – Parco per cani Dog Toilet Dog park HundeToilette	Punto di raccolta Collecting point Sammelpunkt
Parcheggio Parking Parkplatz	

CAMPING Piazzole – Pitches – Plätze

Lungolago 1° fila Sirmione	9 x 9 mt.	
Lungolago 1° fila Desenzano	8 x 12 mt.	
Lungolago 2° fila Desenzano	8 x 12 mt.	
XL Attrezzata 16 Ampere	9 x 14 mt.	
Superior Panorama	9 x 11 mt.	
Superior Attrezzata 16 Ampere	7 x 12 mt.	
Superior Attrezzata	6 x 12 mt.	
Superior	6 x 11 mt.	
Attrezzata	7 x 9 mt.	
Standard	6 x 10 mt.	

VILLAGE Case Mobili – Mobile Homes – Mobilheime

Garda Prestige 4+1 pers.	
Garda Prestige Jacuzzi 4+1 pers.	
n°10 Garda Fantasy Jacuzzi 6+1 pers.	
Garda Suite Romantic 2+1 pers.	
Garda Family 6+1 pers.	
Garda Family Plus 6+1 pers.	
Garda Comfort 5+1 pers.	
Garda Suite Deluxe – 4+1 pers.	
Garda Loft – 4 pers.	
Garda Blue – 4+1 pers.	



Per novità e aggiornamenti seguici sul nostro sito e social!
For news and updates follow us on our web site and social networks!

#sanfrancescocampingvillage
www.campingsanfrancesco.com

REGOLAMENTO E INFORMAZIONI – RULES AND INFO



RECEPTION

Aperta tutti i giorni dalle ore 8:00 alle ore 20:00
La cassa è aperta ogni giorno dalle ore 8:00 alle 19:00.

ARRIVO:

All'arrivo saranno richiesti i documenti di identità di tutti i componenti dell'equipaggio, targa del veicolo, numero di cellulare, indirizzo mail, saldo del soggiorno.

A ciascun ospite verranno consegnati:

- un braccialetto da indossare per tutta la durata del soggiorno
- un adesivo con le informazioni relative al soggiorno da posizionare sul cruscotto del veicolo

PARTENZA:

La partenza è prevista entro le ore 10:00 del mattino per piazzole e per case mobili.

In caso di partenza anticipata o interruzione del soggiorno, non verrà restituita alcuna somma.

Open everyday from 8 a.m. to 8 p.m.

The cash desk is open everyday from 8 a.m. to 7 p.m.

ARRIVAL:

Upon arrival, identity documents of all guests, licence plate of the car, mobile phone number, email address, balance of the stay will be requested.

Each guest will be given:

- a bracelet to be worn for the duration of the stay
- a sticker with information about the stay to be placed on the car's windscreen

DEPARTURE:

10 a.m. for pitches and mobile homes.

In case of early departure or no show of the stay, no refund will be given.

CAMPING

PIAZZOLE – PITCHES

- Le piazzole sono disponibili dalle ore 11:00 e fino alle ore 10:00 del giorno di partenza. Oltre tale orario sarà addebitata un'ulteriore giornata.
- Per ogni piazzola è ammesso l'ingresso di un solo veicolo e non è consentito occupare altre piazzole o strade. Non è inoltre consentito cambiare piazzola senza preventiva autorizzazione dalla Direzione.
- Si raccomanda di allacciarsi in modo corretto con cavi e prese a norma CEE.
- Non è consentito lasciare incustoditi camper, caravan e tende durante la notte. Ai trasgressori verrà applicata la tariffa di € 50,00

- Pitches are available from 11 a.m. until 10 a.m. on departure day. Later then 10 a.m., an additional day will be charged.
- Only one car is allowed on each pitch. It is forbidden to occupy other pitches or roads. It is also not permitted to change pitches without previous Management authorisation.
- It is recommended to connect correctly with EEC-compliant cables and sockets.
- It is not permitted to leave campers, caravans and tents unattended overnight. Transgressors will be charged € 50.00.



VILLAGE

CASE MOBILI – MOBILE HOMES

- Le case mobili sono disponibili dalle ore 16:00 e fino alle ore 10:00 del giorno di partenza. Oltre tale orario sarà addebitata un'ulteriore giornata.
- È previsto il parcheggio di un solo veicolo negli appositi spazi ed è vietato parcheggiare sulle strade.
- All'interno delle case mobili è vietato fumare.

- Mobile homes are available from 4 p.m. until 10:00 a.m. on departure day. After 10 a.m., an additional day will be charged.
- Only one car may be parked in the parking spaces provided and parking on the streets is forbidden.
- Smoking is not allowed inside the mobile homes.

-18

MINORENNI – MINORS

I minorenni possono soggiornare solo se accompagnati da un genitore o se il genitore trasferisce la piena responsabilità del minore ad altra persona maggiorenne che soggiorna e che si assume tale responsabilità sottoscrivendo l'apposito modulo.

Minors are only allowed to stay if they are accompanied by a parent or if the parent transfers full responsibility for the minor to another person of full age who stays and assumes this responsibility by signing the form.



BAMBINI – CHILDREN

I bambini devono essere sorvegliati in particolar modo sulla spiaggia, in piscina, al parco giochi e nei servizi igienici. La Direzione declina ogni responsabilità.

Children must be supervised especially on the beach, at the swimming pool, at the playground and in the toilets. The Management declines all responsibility.



VISITATORI – VISITORS

È consentito l'ingresso ai visitatori dalle 9:00 alle 21:00 previa presentazione di un documento d'identità e registrazione. La visita è gratuita per la prima ora; oltre tale termine viene applicata la tariffa come da listino. La Direzione può sospendere l'ingresso dei visitatori.

Visitors are allowed from 9 a.m. to 9 p.m. upon presentation of an identity document and registration. Visits are free of charge for the first hour; after 1 hour, the price list applies. The Management can suspend the entrance to visitors.



ANIMALI – PETS

Gli animali sono ammessi a pagamento, devono essere dichiarati al momento della prenotazione e all'arrivo e muniti di libretto sanitario. All'arrivo verrà consegnato un braccialetto che dovrà essere applicato al collare o alla pettorina per tutta la durata del soggiorno. Sono ammessi in alcune tipologie di case mobili, in spiaggia e in acqua nella zona a destra del pontile lato Sirmione. Non sono ammessi in piscina, al market e sulla spiaggia nella zona a sinistra del pontile, lato Desenzano. I cani devono essere sempre tenuti al guinzaglio e, se di grande taglia, indossare la museruola.

Tre dog park con doccia e fontanella con acqua fresca. I sacchetti per la raccolta delle deiezioni con relativo contenitore sono collocati in vari punti del Camping Village. È vietato lasciare gli animali incustoditi. Eventuali danni procurati a terzi da parte degli animali sono di completa responsabilità del proprietario. La Direzione si riserva il diritto di allontanare i proprietari di animali che trasgrediranno queste disposizioni.

Animals are allowed and charged, must be declared at the time of booking or on arrival and provided with a sanitary book. On arrival they will be given a bracelet that must be attached to their collar or harness during their stay. They are allowed in some types of mobile homes, on the beach and in the water in the area to the right of the pier on the Sirmione side. They are not allowed in the swimming pool, at the supermarket and on the beach in the area to the left of the pier, Desenzano side. Dogs must always be kept on a leash and, if of a large size, wear a muzzle.

There are three dog parks with showers and a drinking fountain with fresh water.

Dog waste bags with containers are located at various points in the Camping Village. It is forbidden to leave animals unattended.

Any damage caused to third parties by animals is under complete responsibility of the owner. The Management reserves the right to refuse the animal and his owner who violates these rules.



SILENZIO – SILENCE

Per rispetto del riposo altrui è richiesto il silenzio dalle ore 23:00 alle ore 7:00. In particolare non possono essere usate radio o altro che arrechi disturbo.

Noises are strictly prohibited from 11:00 p.m. to 7:00 a.m. Specifically, radio or anything else that causes disturbance may not be used.



VIABILITA' – VIABILITY

L'accesso ai veicoli è consentito dalle 7:00 alle 23:00. Dopo tale orario è a disposizione un parcheggio esterno. All'interno del camping village la velocità massima consentita è di 10km/h per veicoli e di 5km/h per bici, bici elettriche e monopattini elettrici.

Vehicle access is permitted from 7 a.m. to 11 p.m. After 11:00 p.m. all guests must leave their car in the parking outside. Inside the camping village the speed limit is 10km/h for vehicles and 5km/h for bicycles, electric bikes and electric scooters.



AUTO ELETTRICHE – ELECTRIC CARS

Il servizio a pagamento di ricarica di veicoli elettrici è consentito solo nell'apposita colonnina. È vietato l'utilizzo di altre prese elettriche.

Electric vehicle charging is only allowed in the charging station upon payment. The use of other electric sockets is prohibited.



SERVIZIO SPIAGGIA – BEACH SERVICE

Disponibile dalle ore 10:00 alle ore 18:00

Service available from 10 am to 6 pm

- pedalò – canoe – Sup – pedal boats – canoes – Sup
- barche senza patente – boats without driving license
- lettini e ombrelloni – sunbeds and umbrellas
- noleggio bici – bike rental



IMBARCAZIONI – BOATS

Si raccomanda ai proprietari delle imbarcazioni di osservare attentamente le leggi sulla navigazione del Lago di Garda. La Direzione non assume alcuna responsabilità in merito ad imbarcazioni ormeggiate alle boe. Non è permesso posare, anche temporaneamente, boe per l'ormeggio di imbarcazioni senza l'autorizzazione dell'autorità competente. Le boe della struttura sono utilizzabili a pagamento previa prenotazione. E' vietato attraccare le imbarcazioni al pontile.

Boat owners are recommended to observe the navigation rules on Lake Garda. The Management does not accept any responsibility for boats moored to buoys. It is not permitted to set buoys even temporarily, without the authorisation of the competent authority. The buoys must be reserved in advance facility's buoys can be used for a fee upon reservation. It is forbidden to moor boats to the pier.



BALNEAZIONE – BATHING

La Direzione declina ogni responsabilità per incidenti o altro che possano avvenire durante i bagni nel lago e in piscina. I tuffi sono vietati. In piscina non è obbligatorio l'uso della cuffia. Prendere visione del regolamento esposto.

The Management disclaims all liability for accidents or anything else that may occur while swimming in the lake and in the pool. Diving is forbidden. Swimming caps are not compulsory in the pool. Please read the displayed rules.



RACCOLTA DIFFERENZIATA COLLECTION WASTE

Per la salvaguardia dell'ambiente, si consiglia di:

- utilizzare gli appositi contenitori dislocati in tre punti di raccolta.
- utilizzare per lo smaltimento del contenuto delle cassette del wc kimik le apposite cube machine situate in parcheggio e presso i bagni lato Sirmione

In order to protect the environment, we recommend:

- to use the special containers located in three collection points.
- to use our special cube machines located in the parking in front of reception and by the Sirmione toilets to be used for chemical toilet disposal.



MARKET

Aperto tutti i giorni. Orario esposto.
Open every day. Please check displayed opening hours.



RISTORANTE, PIZZERIA, BAR, TAKE AWAY, TABACCHI

Aperto tutti i giorni dalle 8:00 alle 23:00.
Open every day from 8 am to 11 pm.



PALESTRA – GYM

Ad uso gratuito dai 18 anni di età, attrezzatura technogym, vogatore, tapis roulant, cyclette e panca multifunzione.

Free entry from 18 years old, technogym equipped, rowing machine, treadmill, exercise bike, multi function bench.



AREA RELAX – RELAX AREA

Su prenotazione, max 2 pax, € 15,00 all'ora, uso esclusivo dai 18 anni di età. Docce emozionali, lettino ad acqua con cromoterapia, stufa al sale, musica soffusa.

Available on demand, max 2 persons, € 15,00 per hour, from 18 years old, emotional showers, water bed, himalayan salt stove, music.



DOTTORE – PRONTO SOCCORSO DOCTOR – FIRST AID

Rivolgersi in reception. Su richiesta, un medico è a disposizione per visite a pagamento

On demand a doctor is available for medical assistance. Visits will be charged. Please ask reception for assistance



DEFIBRILLATORE – DEFIBRILLATOR

Presso l'infermeria, i servizi igienici lato Sirmione e bar piscina. Available at the first aid station, toilet blocks and pool bar



DIVIETI E RESPONSABILITA' PROHIBITIONS AND RESPONSIBILITIES

È vietato scavare fossati e buche nel terreno, accendere fuochi, piantare chiodi negli alberi e danneggiare in qualunque modo i fiori, le piante, le strutture e le attrezzature ed in particolar modo rovesciare acqua calda o saponosa alla base delle piante.

La Direzione si riserva di allontanare chiunque si renda responsabile di atti di molestia o di vandalismo. Si consiglia di non sprecare l'acqua e di usare detersivi biodegradabili negli appositi lavelli dei servizi igienici. L'ingresso al Camping Village comporta l'accettazione e la piena osservanza del presente regolamento.

It is forbidden to dig ditches and holes in the ground, to light fires, to hammer nails into trees and to damage flowers, plants, structures and equipment in any way and in particular to pour hot or soapy water at the base of all plants.

Management reserves the right to refuse anyone responsible for acts of harassment or vandalism. We advise you not to waste water and to use biodegradable detergents in the washbasins of the toilets. Entry to the Camping Village implies acceptance of and full compliance with these regulations.

NUMERI DI EMERGENZA – HELPLINES

NUMERO UNICO DI EMERGENZA
Single European emergency call number

112

NUMERO EMERGENZA CAMPEGGIO
Camping Emergency number **+39 347 8085747**

NUMERO EMERGENZA GUARDIA COSTIERA
Coastal guard emergency number **+39 0365 21300**